

**GREGORIUS EPISCOPUS  
SERVUS SERVORUM DEI,**

Venerabilibus Fratribus Archiepiscopis, et Episcopis, ac dilectis filiis Abbatibus, Prioribus, Decanis, Archidiaconis, Plebanis, Archipresbyteris, et aliis Prelatis Ecclesiarum, ad quos litterae istae pervenerint, Salutem, et Apostolicam Benedictionem.

Quoniam abundavit iniquitas, et refriguit charitas plurimorum, ecce Ordinem dilectorum filiorum Fratrum Minorum Dominus suscitavit, qui non quae sua sunt, sed quae sunt Christi, quaerentes tam contra profligandas haereses, quam contra pestes alias mortíferas extirpandas, se dedicarunt Evangelizationi verbi Dei in abjectionem voluntariae paupertatis.

Nos igitur sanctum eorum propositum et necessarium Ministerium favore benevolo prosequentes Universitati vestrae ipsos affectuose duximus commendandos; charitatem vestram rogantes, et exhortantes in Domino, ac per Apostolica vobis Scripta mandantes, quatenus dilectos filios Fratres Ordinis memorati pro reverentia Divina, et nostra ad officium praedicandi, ad quod sunt ex professione sui Ordinis deputati, benigne recipere procuretis; ac Populos vobis commissos, ut ex ore ipsorum verbi Dei semen devote suscipiant,

admonentes, ut in suis necessitatibus eis libenter assistatis; nec inpediatis, quominus illi, qui ad eorum praedicationem accesserint, cum eorum Sacerdotibus valeant confiteri,

quoad praedicta suscipienda vestris exhortationibus populi praeparati tamquam bona, ac fructifera terra pro vitiorum tri-

**ŘEHOŘ, BISKUP,  
SLUŽEBNÍK SLUŽEBNÍKŮ BOŽÍCH,**

ctihodným bratřím arcibiskupům a biskupům, i milovaným synům opatům, převorům, děkanům, arcijáh-nům, farářům, arcikněžím, i ostatním církevním prelátům k nimž tento list dojde: pozdrav a apoštolské požehnání.

Protože se rozmnožila nepravost, a ochladla láska mnohých (Mt 24,12), hle, Pán vzbudil Řád milovaných synů Menších bratří, kteří si nehledí jen svého, ale toho, co je Kristovo (srov. Fp 2,21), ti se po přijetí dobrovolné chudoby zasvětili kázání radostné zvěsti Božího slova a vyvracení bludů a jiných smrtících pohrom.

My proto jsme příznivě nakloněni k jejich záměru a potřebné službě a vám všem je láskyplně doporučujeme; povzbuzujeme vás v Pánu, a a tímto apoštolským listem vám laskavě prikazujeme, aby jste se pro úctu k Bohu i k nám snažili přijímat milované syny bratry zmiňovaného Řádu a postarali se o jejich přijetí ve věci kazatelského úřadu, ke kterému jsou pověřeni na základě slibů ve svém Řádu, aby lidé svěření do vaší péče mohli přijímat semeno Božího slova z jejich úst.

Povzbuzujeme vás, abyste jim byli rádi nápomocni ve všech jejich potřebách, a abyste nebránili nikomu [ze svých lidí], kteří přicházejí na jejich kázání nebo se touží vyzpovídat u jejich kněží.

Spíše věřící připravujte svými exhortacemi na přijetí jejich kázání, aby z nich jako z úrodné půdy namísto trní

bulis incipiant segetem germinare virtutum; et dicti Fratres per cooperationem vestram suscepti Ministerii sui fructum felicius consequantur.

Quia vero saepe vitia sub specie virtutum occulte subintrant; et Angelus Sathanae in Angelum lucis se plerumque similitate transformat, praesentium vobis auctoritate mandamus, quatenus si qui de praedictorum Fratrum Ordine se dicentes in vestris partibus praedicaverint ad quaestum se pecuniarum convertendo; per quod Religionem eorum, qui paupertatem professi sunt, contigerit infamari; vos tamquam falsarios capiatis, et condemnetis eosdem.

Datum Viterbii VIII. Idus Aprilis Pontificatus Nostri Anno Undecimo.

neřestí mohly rařit ctností, a aby výše zmínění bratři mohli ve spolupráci s vámi šťastněji sklízet plody přijaté služby.

Protože však často neřesti skrytě bují pod zdáním ctností, a ďábelský anděl se často umí proměnit v anděla světla, tímto listem vám nařizujeme, pokud by někteří [kazatelé] na vašem území prohlašující, že náleží k výše zmíněnému Řádu bratří, žebřali o peníze, a tak hanobili svůj Řád, hlásající chudobu, zatkněte je jako podvodníky a odsuďte je.

Dáno ve Viterbu, 6. dubna (1237), v jedenáctém roce našeho pontifikátu.

### Prameny:

SBARAGLIA J.H. (ed.): *Bullarium Franciscanum sive Romanorum Pontificum constitutiones, epistolae, diplomata tribus ordinibus Minorum, Clarissarum, Poenitentium a seraphico patriarcha Sancto Francisco institutis ab eorum originibus ad nostra usque tempora concessa*, sv. 1, Roma: Sacra Congregatio de Propaganda Fide, 1759, s. 214-215, č. 224.2.

<http://franciscantradition.org:8080/FAED/index.jsp?workNum=043&p=575>

### Poznámky:

1. Text buly se zřetelně opírá o kánon č. 10 Lateránského koncilu: „*Mezi mnoha rozličnými věcmi, které napomáhají ke spáse křesťanského lidu, je jako zvláště potřebné uznáváno živení Božím slovem . . . Proto vyhlášíme, že biskupové jsou povinni určit vhodné muže, kteří se s užitekem ujmou této povinnosti posvátného kázání. Musí to být muži mocní slovem i skutkem, kteří budou starostlivě navštěvovat lidi jim svěřené . . . Biskupové je mají vhodně vybavit vším potřebným . . . [Tito mužové mají pomáhat] nejen v kazatelském úřadu, ale také ve slyšení zpovědi a v udělení pokání a v ostatních věcech napomáhajících ke spáse duší“ srov. Concilii Lateranensis oecumenici IV decreta (TANNER N.P. (ed.) [ALBERIGO G. et al.]: *Decrees of the ecumenical Councils*, Georgetown University Press, 1990, [2 sv.], ISBN 978-0878404902: sv. 1, s. 239-240.*